

— Андо-кун, смотри! Тут так много ранобе!

— Ага, весь девятый этаж недавно переделали в книжный магазин Хинокуня. Удивительно, что у них довольно хороший выбор ранобе.

— Я не знала, что на девятом этаже этого универмага есть такой прекрасный книжный магазин!

[Асакура-сан, я рад, что тебе весело. Прошло два часа, как мы пришли в этот универмаг, и с тех самых пор мы смотрели витрины магазинов, начиная с нижних этажей... Неужели ты не устала?...] (Андо)

◇◇◇◇

Некоторое время назад.

Отдел обуви на втором этаже.

— Андо-кун, смотри, смотри! Разве эти туфли не миленькие?!

— Да, миленькие.

[...Миленькие? Разве это не обычные белые туфли?] (Андо)

Отдел женской одежды на четвёртом этаже.

— Андо-кун, смотри, смотри! Разве это платье не миленькое?!

— Да.

[...Миленькое? Разве это не обычное чёрное платье?] (Андо)

Отдел женской одежды на пятом этаже.

— Андо-кун, смотри, смотри! А это платье разве не миленькое?!

— Д-да, миленькое.

[...Миленькое? А чем оно отличается от предыдущего? И вообще, почему здесь два этажа женской одежды?] (Андо)

— Фу-у... Теперь мы посмотрели почти всё.

— Это да.

[Ох! Асакура-сан, ты наконец-то удовлетворена? Пробудь я чуть дольше в этом отделе — и, боюсь, не смог бы больше цепляться за жизнь. Так, посмотрим, на следующем этаже...] (Андо)

— Хорошо, тогда может ещё раз пройдемся по четвертому этажу?

— Ещё раз?!

Отдел посуды на седьмом этаже.

— Андо-кун, смотри, смотри! Разве этот набор чайных кружек не миленький?!

— Да. Конечно. Он. Миленький.

[Асакура-сан... Я уже устал смотреть на всю эту посуду... Ты же в курсе, что даже если ты будешь по многу раз на неё смотреть, узор на ней не изменится?] (Андо)

Отдел мебели на восьмом этаже.

— Андо-кун, смотри, смотри! Разве этот диван не миленький?!

— Он ми-лень-кий, просто вос-хи-ти-тель-ный.

[Миленький... Что вообще значит «миленький»?] (Андо)

◇□◇□◇

[Знаете, пока Асакура-сан таскала меня по всему универмагу, у меня возникло ощущение, что она изучает моё мнение по всем вещам. Например, какую мебель я бы купил, если бы я купил дом, и тому подобное...] (Андо)

[У-фу-фу ♪ Сегодня я могу походить по магазинам вместе с Андо-куном. Какое прекрасное свидание! Спрашивая его мнение о вещах, я могу использовать его ответы как подсказку, что мне надеть на следующее свидание... Или если мы... то есть, какую мебель мы бы использовали, если бы мы жили вместе... что-то в этом роде! Поскольку Андо-кун здесь, я могу представить себе массу забавных вещей! И ещё в конце мы попали в такой большой книжный магазин!] (Асакура)

— Андо-кун, смотри, смотри! У них здесь отдельный уголок для тайтлов с «Narou»!

— Ух, невероятно! Здесь есть новый том «Mushoku-tte, sore wanaideshou!»[1]!

— Андо-кун, ты тоже его читаешь?!

— Да, я читаю большинство работ из топа. «Mushoku» — очень интересная новелла!

— Это точно! Она очень интересная! Это моя самая любимая серия на «Narou»!

[Ааа... А ведь совсем недавно я не могла вот так поболтать с Андо-куном о «Narou»... Зато сейчас, если я захочу поговорить с ним о чём-нибудь, он мне ответит! Ууу... Только он может говорить со мной на такие темы! Хааа, я хочу быть ближе к Андо-куну...] (Асакура)

[Я что вспомнил... Сестра в записке написала, чтобы я нашёл подарок для Асакуры-сан в этом универмаге, но что мне делать? Я подумал, что если подарю ей какую-нибудь одежду, это будет выглядеть сексуальным домогательством, а мебель чересчур дорогая... Боже, а нормально ли будет подарить ей ранобе?] (Андо)

— Андо-кун, смотри, смотри! Разве она не миленькая?

[Что, ещё один приступ «милоты» от Асакуры-сан?!] (Андо)

— Гм? Это... закладка?

— Да-да! Металлическая закладка с выгравированной совой-маскотом, она такая милая!

— Ооо... маскот, ха!..

[Ааа! Это ещё что такое?! Сова?! Это в самом деле сова?! Эээ... Почему у этой совы есть руки?.. Погодите, она ещё и на двух ногах ходит?] (Андо)

— Эээ, ммм... Да, она милая.

— Правда?! Этот маскот в последнее время очень популярен среди девушек...

— Х-ха... Популярен среди девушек, да...

[Н-не думаю, что когда-нибудь смогу понять вкусы девушек... Ах, вот оно!] (Андо)

— Асакура-сан, эта закладка... Если ты не против, могу я подарить её тебе в качестве твоей награды?

— Э! Андо-кун... Ты правда этого хочешь?

— Конечно! Первоначальной целью нашего сегодняшнего похода было подобрать тебе награду, так ведь? Кроме того, я думаю, что эта закладка милая.

— Андо-кун... Ага! Я хочу эту закладку!

[Отлииично! Вопрос с подарком решён! Честно говоря, у меня нет ни малейшего представления о том, какая часть этого маскота милая, но Асакуре-сан, похоже, он нравится! Кроме того, закладка не будет очень доро... почему она такая дорогая?! 800 йен[2] за закладку?! Вы шутите, что ли?! Да за такие деньги можно купить два подержанных тома ранобе!] (Андо)

— Андо-кун, спасибо тебе за сегодня!

— А-ага...

[Н-ну ладно, ничего не поделаешь... Раз Асакура-сан рада ей...] (Андо)

[О, у меня хорошая идея!] (Асакура)

— Вот оно! Тогда я тоже куплю такую закладку и подарю её тебе!

— Эээ, зачем?!

— Потому что, Андо-кун, ты тоже получил сто баллов за тест по математике. Из-за этого я немного беспокоилась, что только я получу награду. Кроме того, сегодня мне было очень весело, так что просто думай об ней как о благодарности от меня... Хорошо?

— Асакура-сан...

[Мне, если честно, не нужна эта закладка. Но сейчас явно не подходящий момент говорить об этом...] (Андо)

— ...Хорошо, я приму её.

— Отлично!

[Ха-а, думаю, теперь я должен пользоваться этой закладкой...] (Андо)

[У-фу-фу, теперь у нас с Андо-куном одинаковые закладки!] (Асакура)

— Извините, нам вот эти, пожалуйста.

— Спасибо за покупку!

[Было бы неплохо, если бы я снова смогла сходить на свидание с Андо-куном...] (Асакура)

— ...

— ...

[Хм? Разве это не наши одноклассники...] (одноклассник Андо и Асакуры)

[1] Отсылка к «Hachinan tte, Sore wa Nai Deshou!»

[2] 410 рублей на 31.12.2017